



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.4.0. - Ufficio Biblioteche 7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen	5079	28/12/2020

OGGETTO/BETREFF:

FORNITURA DI GIORNALI E RIVISTE SPECIALIZZATE PER LA BIBLIOTECA CIVICA E PER LE BIBLIOTECHE SUCCURSALI CITTADINE, ANNO 2021 (PROLUNGABILE NEL 2022). ASSEGNAZIONE E APPROVAZIONE IMPEGNO

CODICI C.I.G. :
LOTTO 1: 8504931B14
LOTTO 2: 8505089D76
LOTTO 3: 8505475C00
LOTTO 7: 8505577030

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 53.380,50.- (AL NETTO DI IVA E AL NETTO DI EVENTUALI PROROGHE, RINNOVI O OPZIONI)

LIEFERUNG VON ZEITUNGEN, MAGAZINEN UND FACHZEITSCHRIFTEN AN DIE STADTBIBLIOTHEK UND DIE ZWEIGBIBLIOTHEKEN FÜR DAS JAHR 2021 (VERLÄNGERBAR AUF DAS JAHR 2022). AUFTRAG UND GENEHMIGUNG DER VORAUSSICHTLICHEN KOSTEN.

CIG-CODE VERHANDLUNGSVERFAHRENS

LOS 1: 8504931B14
LOS 2: 8505089D76
LOS 3: 8505475C00
LOS 7: 8505577030

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 53.380,50.- (OHNE MEHRWERTSTEUER UND OHNE EVENTUELLE VERLÄNGERUNGEN, ERNEUERUNGEN UND OPTIONEN)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokuments für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeinde-strukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1671 del 30/04/2020 della Ripartizione 7 con la quale la Direttrice della Ripartizione Servizi culturali ha provveduto all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 7 Nr. 1671 vom 30/04/2020, kraft derer der Direktor der Abteilung für Kultur die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Vista la determinazione della Direttrice della Ripartizione 7 n. 3776 del 13/10/2020 con la quale il dirigente dell'Uff. 7.4 dott. Ermanno Filippi è stato nominato Responsabile unico del procedimento (RUP) ai sensi dell'art. 4 comma 3 del "regolamento comunale per la disciplina dei contratti", direttore dell'esecuzione del contratto (DEC) e delegato della funzione di autorità di gara ai sensi dell'art. 13 comma 1 del "Regolamento comunale per la disciplina dei contratti".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 3776 vom 13/10/2020 der Direktorin der Abteilung 7, kraft derer der Direktor des Amtes 7.4 Dr. Ermanno Filippi zum einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) gemäß Art. 4, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und zum Direktor für die Vertragsausführung ernannt wurde. Mit der genannten Verfügung wurde ihm auch die Aufgabe als Wettbewerbsbehörde im Sinne des Art. 13, Abs. 1 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ übertragen.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden

leitenden Beamten regelt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000.= euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019 - 2021 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000.= Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2019 - 2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- l'art. 5 comma 5 della predetta L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in base al quale l'Amministrazione Comunale deve gestire la procedura in oggetto interamente in modalità telematica;
- l'art. 5, comma 6 della predetta L.P.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.;
- den Art. 5, Absatz 5 des besagten L.G. 16/2015 i.g.F., wonach die Gemeindeverwaltung das im Betreff genannte Verfahren vollständig telematisch abwickeln muss;
- den Artikel 5, Absatz 6 des besagten L.G.

16/2015 e ss.mm.ii. il quale dispone che *"...La pubblicazioni degli avvisi, dei bandi e degli esiti di gara sul Sistema telematico della Provincia autonoma di Bolzano assolve tutti gli adempimenti connessi agli obblighi in materia di pubblicità previsti dalla normativa europea, nazionale e locale..."*;

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che si rende necessario provvedere alla fornitura annuale dei quotidiani, dei giornali e delle riviste specialistiche per la Biblioteche Civica e per le sei biblioteche succursali cittadine anche per l'anno 2021;

Vista la determinazione del Dirigente dell'Uff. 7.4 n. 4209 dell'11.11.2020 con cui è stata approvata la struttura dell'appalto per la fornitura dei giornali e delle riviste per gli anni 2021-2022 ed è stato approvato e prenotato il valore complessivo stimato

16/2015 i.g.F., welcher folgendes vorsieht: *"...Mit der Veröffentlichung der Bekanntmachungen und der Ausschreibungsbekanntmachungen und-ergebnisse im telematischen System des Landes Südtirol ist jegliche von der europäischen, staatlichen und lokalen Gesetzgebung vorgesehene Pflicht der Veröffentlichung erfüllt..."*;

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung;
- die *"Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung;
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Es erweist sich als notwendig, für die jährliche Lieferung von Tageszeitungen, Magazinen/Zeitschriften und Fachzeitschriften an die Stadtbibliothek und die sechs Außenstellen in den Stadtvierteln auch für das Jahr 2021 zu sorgen.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leiters des Amtes 7.4 Nr. n. 4209 vom 1.11.2020, durch welche die Gestaltung und der Gesamtwert der Vergabe für die Lieferung von Zeitungen und Zeitschriften an die Stadtbibliotheken für die Jahre 2021-2022

dell'appalto, ammontante a **208.433.-** euro;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. "*Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano*", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.

Proceduto pertanto all'affidamento in conformità alle disposizioni di "*Spending-review*" di cui al citato art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii, con l'espletamento in data 02/12/2020 di una gara mediante procedura negoziata sul portale di Bandi Alti Adige, ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto per la fornitura di giornali e riviste è stato suddiviso in **7 lotti** aggiudicabili separatamente, e che per ciascuno è stata fissata una base d'asta come segue:

Lotto 1: Fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Civica C. Battisti di Bolzano

IMPORTO A BASE D'ASTA 34.000.= €

Determina n./Verfügung Nr.5079/2020

genehmigt und die erforderliche Ausgabe von Euro **208.433.-** verbucht wurde.

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002, i.g.F. "*Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen*", für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorbehaltlich der Disziplin des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern/Dienstleistungen gibt

Festgestellt, dass das Vergabeverfahren den Bestimmungen der "*Spending-review*" gemäß des zitierten Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, i.g.F. entspricht und demzufolge die Absicht besteht, am 02/12/2020 mit der Durchführung eines Wettbewerbs durch ein Verhandlungsverfahren fortzufahren, gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., und Artt. 9 und ff. der "*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" präzisierend,

Es wird festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag für die Lieferung von Zeitungen und Zeitschriften in **9 einzeln** zu vergebende **Lose**, jeder mit eigenen Ausschreibungs-betrag, wie folgt unterteilt wurde.

Los 1: Lieferung von Zeitungen und Magazinen an die Stadtbibliothek C. Battisti, Ausschreibungsbetrag Euro 34.000,00.-

7.4.0. - Ufficio Biblioteche

7.4.0. - Amt für Bibliothekswesen

Lotto 2: Fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Succursale di Gries
IMPORTO A BASE D'ASTA 7.100.= €

Lotto 3: Fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Succursale Novacella
IMPORTO A BASE D'ASTA 7.100.= €

Lotto 4: Fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Succursale Europa
IMPORTO A BASE D'ASTA 6.750.= €

Lotto 5: Fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Succursale Firmian
IMPORTO A BASE D'ASTA 6.750.= €

Lotto 6: Fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Succursale Ortles
IMPORTO A BASE D'ASTA 6.750.= €

Lotto 7: Fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Succursale di Oltrisarco
IMPORTO A BASE D'ASTA 6.750.= €

Los 2: Lieferung von Zeitungen und Magazinen an die Zweigbibliothek Gries,
Ausschreibungsbetrag: Euro 7.100,00.-

Los 3: Lieferung von Zeitungen und Magazinen an die Zweigbibliothek Neustift,
Ausschreibungsbetrag: Euro 7.100,00.-

Los 4: Lieferung von Zeitungen und Magazinen an die Zweigbibliothek Europa
Ausschreibungsbetrag: Euro 6.750,00.-

Los 5: Lieferung von Zeitungen und Magazinen an die Zweigbibliothek Firmian
Ausschreibungsbetrag: Euro 6.750,00.-

Los 6: Lieferung von Zeitungen und Magazinen an die Zweigbibliothek Ortler
Ausschreibungsbetrag: Euro 6.750,00.-

Los 7: Lieferung von Zeitungen und Magazinen an die Zweigbibliothek Oberau
Ausschreibungsbetrag: Euro 6.750,00.-

Che l'appalto non ha ad oggetto una fornitura/un servizio ad esecuzione istantanea.

Der Auftrag hat keine unverzüglich durchzuführende Lieferung zum Gegenstand.

Considerato che mediante avviso pubblico di richiesta di manifestazione d'interesse sono stati individuati e invitati a partecipare i seguenti 4 operatori specializzati nel settore:

Mittels öffentliche Markterhebung wurden folgende 4 Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, am Verfahren teilzunehmen:

- Tabaccheria Giovanazzi di/von Giovanazzi Andrea in via San Vigilio/St.-Vigilstr. Nr 102
- Tabaccheria Giaier di/von Dante Giaier, in via Orazio/Horazstr. Nr. 55
- Tabaccheria Walther di/von Modesto Maurizio, in Piazza Walther/Waltherpl. Nr. 8
- Tabaccheria Firmian di/von Federica Lo Conte, in via Resia/Reschenstr. Nr. 10/B

Accertato di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione", nella scelta degli operatori economici;

Gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" wurden bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt.

Vista la lettera di invito prot. N. 0222338/2020 pubblicata sul portale Bandi Alto Adige in data 02/12/2020;

Es wurde Einsicht genommen in den Einladungsbrief Prot.Nr. N. 0222338/2020°, der am 02/12/2020 auf dem Portal veröffentlicht wurde.

Preso atto che in data 16/12/2020 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Am 16/12/2020 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Che entro il termine prefissato nella lettera di invito sono pervenute le seguenti offerte: Innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

Lotto/Los 1:

- Tabaccheria Walther di/des Modesto Maurizio
- Tabaccheria Giaier di/des Dante Giaier

Lotto/Los 2:

- Tabaccheria Giaier di/des Dante Giaier

Lotto/Los 3:

- Tabaccheria Giaier di/des Dante Giaier

Lotto/Los 4: deserto/ergebnislos

Lotto/Los 5: deserto/ergebnislos

Lotto/Los 6: deserto/ergebnislos

Lotto/Los 7:

- Tabaccheria Giovanazzi di/des Giovanazzi Andrea.

In data 16.12.2020 alle 14.00 il Responsabile competente, assistito da due testimoni in seduta aperta al pubblico, convocata mediante avviso a tutti i concorrenti, ha aperto la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale www.bandialtoadige.it, comunicato l'esito degli ammessi e ha aperto le offerte economiche degli offerenti ammessi e stilato la graduatoria provvisoria.

Am 16.12.2020 um 14.00 Uhr hat die zuständige leitende Beamtin im Beisein von zwei Zeugen in öffentlicher Sitzung, welche mittels Mitteilung an alle TeilnehmerInnen einberufen wurde, der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal www.ausschreibungensuedtirol.it elektro-nisch übermittelten VERWALTUNGSUN-TERLAGEN der Bieter enthält, das Ergebnis der Überprüfung in Bezug auf die Erfüllung der Anforderungen zugelassenen Bieter verlesen und die wirtschaftlichen Angebote der geöffnet sowie die provisorische Rangordnung erstellt.

Lotto/Los 1:

- Tabaccheria Giaier di/des Dante Giaier

Lotto/Los 2:

- Tabaccheria Giaier di/des Dante Giaier

Lotto/Los 3:

- Tabaccheria Giaier di/des Dante Giaier

Lotto/Los 7:

- Tabaccheria Giovanazzi di/des Giovanazzi Andrea.

Gli adempimenti procedurali e le valutazioni di merito compiute dal RUP sono descritti nel verbale della procedura in oggetto di data 17.12.2020 al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio 7.4 Biblioteche del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte und die Bewertungen der Wettbewerbsverantwortliche sind im Verfahrensprotokoll vom 17.12.2020 festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und beim Amt 7.4 Amt für Bibliothekswesen hinterlegt ist.

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva la fornitura di ciascun lotto, alle condizioni e prezzi di cui alle offerte presentate nell'ambito della citata procedura

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, zu den Bedingungen und Preisen der Angebote, die im Zuge des genannten Verhandlungsverfahrens eingereicht wurden, folgende

negoziata, in quanto esse appaiono congrue, alle seguenti ditte:

Firmen zu beauftragen, da ihre Angebote für angemessen befunden worden sind:

- Tabaccheria Giaier di/des Dante Giaier: Lotti/Lose 1,2,3
- Tabaccheria Giovanazzi di/des Giovanazzi Andrea: Lotto/Los 7

Precisato che :

- le clausole negoziali essenziali erano contenute nella lettera d'invito, e che gli offerenti aggiudicatari le hanno accettate tramite sottoscrizione;
- con la stipulazione del contratto si intende realizzare il seguente fine: assolvimento delle funzioni istituzionali delle biblioteche cittadine, fornendo al pubblico giornali e riviste in consultazione;
- il contratto ha ad oggetto la fornitura annuale di quotidiani, giornali e riviste per le biblioteche cittadine e può essere prolungato di un ulteriore anno previo nuovo impegno;
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera di invito della procedura, che forma parte integrante del presente provvedimento.

Festgehalten wird:

- Die essentiellen vertraglichen Klauseln waren im Einladungsschreiben enthalten und die Bieterfirmen haben sie unterzeichnet und angenommen.
- Mit dem Abschluss des Vertrages soll folgendes Ziel erreicht werden: Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben der Stadtbibliotheken, die der Öffentlichkeit Zeitungen und Zeitschriften zur Einsichtnahme zur Verfügung stellen.
- Der Vertrag hat folgenden Inhalt: Lieferung von Tageszeitungen, Magazinen und Zeitschriften für die Stadtbibliotheken und darf für ein weiteres Jahr verlängert werden, mittels neue Verbuchung;
- Die wesentlichen vertraglichen Klauseln sind im Einladungsschreiben des Verfahrens enthalten, welcher wesentlicher Bestandteil der vorliegenden Maßnahme ist.

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto trattasi di mere forniture di materiale e non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza derivanti da rischi interferenziali;

Es wurde festgestellt, dass Ermittlungen durchgeführt wurden, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung der Vertrages zu überprüfen und dass gemäß Art. 26, Abs. 3-bis des Gv.D. Nr. 81/2008, i.g.F. aufgrund der Modalitäten des Ablaufs von Ausschreibungen die Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist, weil es sich um die reine Lieferung von Produkten handelt, und folglich keine Sicherheitskosten vorgesehen sind.

Essendo andati deserti i lotti 4,5,6 e ritenuto di procedere nella ricerca dei rispettivi fornitori con incarico diretto dopo confronto informale di offerte, dando precedenza agli operatori che avevano manifestato interesse a rifornire le relative

Da die Lose 4,5,6 ergebnislos wurden, wird es für zweckmäßig erachtet, sie nach informalem Vergleich der Angebote mittels separate Direktvergabe zu vergeben. Die Wirtschaftsteilnehmer, die sich bei der Markterhebung als Interessierte erklärt

biblioteche succursali;

haben, werden Vorrang haben.

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Es wurde festgestellt, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 7.4 Ufficio Biblioteche

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 7.4 für Bibliothekswesen

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1. di approvare il verbale di procedura negoziata svolta con modalità telematica dd. 17/12/2020, (CIG elencati in frontespizio), riguardante la fornitura di giornali e riviste per la Biblioteca Civica e le Biblioteche succursali, al quale si rinvia per relationem e che sono depositati presso l'Ufficio 7.4 Biblioteche;

1. die Protokolle des Verhandlungsverfahrens in elektronischer Form vom . 17/12/2020 (CIG in der erste Seite angegeben) für die Vergabe des Auftrags für die Lieferung von Zeitungen und Zeitschriften für die Stadtbibliothek und die Zweigbibliotheken, welche beim 7.4 Amt für Bibliothekswesen hinterlegt sind, zu genehmigen.

2. di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui agli artt. 29 e 76, comma 2-bis del D.Lgs. n. 50/2016 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi;

2. Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, die der Regelung laut Artt. 29 und 76, Absatz 2-bis des Gv.D. Nr. 50/2016 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Art. 80 sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.

3. di utilizzare, ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., e dell'art. 95 del D.Lgs.

3. .Gemäß Art. 33, Absatz 6 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 95 des GvD. 50/2016 i.g.F., sofern vereinbar, wird

50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, quale criterio di aggiudicazione il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata unicamente in base al prezzo, per le motivazioni indicate in premessa, in base al massimo ribasso rispetto alla base d'asta;

4. di aggiudicare in via definitiva il servizio di cui sopra come segue:

Lotto 1 Biblioteca Civica: alla Tabaccheria Giaier di Dante Giaier per un tasso di sconto di 4% sul prezzo di copertina fino a un costo totale annuo massimo di € 32.640.- (I.V.A. esclusa in quanto assolta dall'editore);

Lotto 2 Biblioteca Gries: alla Tabaccheria Giaier di Dante Giaier per un tasso di sconto di 1% sul prezzo di copertina fino a un costo totale annuo massimo di € 7.029.- (I.V.A. esclusa in quanto assolta dall'editore);

Lotto 3 Biblioteca Novacella: alla Tabaccheria Giaier di Dante Giaier per un tasso di sconto di 1 % sul prezzo di copertina fino a un costo totale annuo massimo di € 7.029.- (I.V.A. esclusa in quanto assolta dall'editore);

Lotto 7 Biblioteca Oltrisarco: alla Tabaccheria Giovanazzi di Giovanazzi Andrea per un tasso di sconto di 1% sul prezzo di copertina fino a un costo totale annuo massimo di € 6.682,50.- (I.V.A. esclusa in quanto assolta dall'editore)

5. di imputare la spesa complessiva di € 53.380,50.- sull'anno 2021 (I.V.A. esclusa in quanto assolta dall'editore), al netto di eventuali proroghe, rinnovi o opzioni come indicato nel prospetto allegato;

6. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;

7. di dare atto che per la presente procedura di gara, in applicazione

darauf hingewiesen, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen der Zuschlag nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots ausschließlich nach Preis auf der Grundlage des prozentuellen Abschlages auf den Ausschreibungsbetrag erteilt wird.

4. Die obgenannte Lieferung wird endgültig wie folgt vergeben:

Los 1 Stadtbibliothek: dem Zeitungs- und Tabackhändler Giaier des Dante Giaier mit einem Niederschlag von 4 % auf dem Kioskpreis, bis auf einem Gesamtbetrag von 32.640.- Euro (abzüglich der von den Verlagen gezahlten Mehrwertsteuer);

Los 2 Zweigbibliothek Gries: dem Zeitungs- und Tabackhändler Giaier des Dante Giaier mit einem Niederschlag von 1 % auf dem Kioskpreis, bis auf einem Gesamtbetrag von 7.029.- Euro (abzüglich der von den Verlagen gezahlten Mehrwertsteuer);

Los 3 Zweigbibliothek Neustift: dem Zeitungs- und Tabackhändler Giaier des Dante Giaier mit einem Niederschlag von 1 % auf dem Kioskpreis, bis auf einem Gesamtbetrag von 7.029.- Euro (abzüglich der von den Verlagen gezahlten Mehrwertsteuer);

Los 7 Zweigbibliothek Oberau: dem Zeitungs- und Tabackhändler Giovanazzi des Giovanazzi Andrea mit einem Niederschlag von 1 % auf dem Kioskpreis, bis auf einem Gesamtbetrag von 6.682,50.- Euro (abzüglich der von den Verlagen gezahlten Mehrwertsteuer);

5. Die Gesamtausgabe von Euro 53.380,50 auf das Jahr 2021 (abzüglich der von den Verlagen gezahlten Mehrwertsteuer), wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

6. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.

7. Es wird festgehalten, dass bei diesem Verfahren in Anwendung des Art. 17

dell'art. 17, comma 2 della L.P. n. 3/2020, la stazione appaltante può procedere alla stipula del contratto anche in pendenza della verifica dei requisiti di partecipazione, salvo il rispetto delle prescrizioni imposte dalla normativa antimafia. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. Per questo motivo il contratto conterrà una clausola risolutiva espressa;

8. di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

9. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

des L.G. Nr. 3/2020 kann die Vergabestelle, vorbehaltlich der Antimafiabestimmungen, den Vertrag auch in Erwartung der Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen abschließen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Demzufolge wird der Vertrag eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

8. Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

9. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	6259	05021.03.010100003	Giornali, riviste e pubblicazioni	32.640,00
2021	U	6259	05021.03.010100003	Giornali, riviste e pubblicazioni	7.029,00
2021	U	6259	05021.03.010100003	Giornali, riviste e pubblicazioni	7.029,00
2021	U	6259	05021.03.010100003	Giornali, riviste e pubblicazioni	6.682,50

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 FILIPPI ERMANNO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

4ac955c44f8f716821f640a0d490fd9e4b0e9a86f9f5670da733a963f734aee2 - 5544120 - det_testo_proposta_22-12-2020_09-40-25.doc

9eeb42eb51b12493edc1571a32dd550694ec5106bae4373649a1681ff469602b - 5544125 - det_Verbale_22-12-2020_09-47-34.doc
529fd81ba3129fc887b52a1fb2aae15e79be159cc41aa541c1812e04117d1226 - 5545202 - modello_Allegato Impegno.doc
f620595c800360d8d9e4735c94dc4374063d8613b3ea241e81e2be41ca05e4fd - 5562019 - riviste modello_Allegato Impegno.pdf